



VIII GOVERNO CONSTITUCIONAL
MINISTÉRIO DAS FINANÇAS
Comissão Nacional de Aprovisionamento



ADDENDUM NO. 1

November 16, 2021

This Addendum No. 1 is issued to amend certain items in the Bidding Documents in accordance with Clause 8 of the Instruction to Bidders for R4D Project as follows:

R4D Project Eastern Region		
No	Project Number	Project title
1.	RT/123/MOP-2021	Rehabilitation of the rural road Afaca - Uaitame Chainage 9+000 - 12+000, Baucau Municipality
2	RT/122/MOP-2021	Rehabilitation of the rural road Cainliu - Larisula Chainage 0+000 - 2+700, Lautem Municipality

R4D Project Municipalities		
No	Project Number	Project title
3.	RT/124/MOP-2021	Rehabilitation of the rural road Ossu de Cima - Liaruka Chainage 6+000-8+000, Viqueque Municipality

No	Part of the Bidding Document	As per Original Bidding Document	As per this Addendum No. 1
1	Section 2. Bid Data Sheet ITB 21.1	<p>► For bid submission purposes only, the Employer's address is: TENDER BOX Comissão Nacional de Aprovisionamento</p> <p>The deadline for bid submission is:</p> <p>Date: 19 November 2021; Time: 10:00am hours local time</p>	<p>► For bid submission purposes only, the Employer's address is: TENDER BOX Comissão Nacional de Aprovisionamento</p> <p>The deadline for bid submission is:</p> <p>Date: 3 December 2021; Time: 10:00am hours local time</p>
2	Section 2. Bid Data Sheet ITB 23.1	<p>The Technical Bid opening shall take place at the office of the: Comissão Nacional de Aprovisionamento</p> <p>Date: 19 November 2021; immediately after submission.</p>	<p>The Technical Bid opening shall take place at the office of the: Comissão Nacional de Aprovisionamento</p> <p>Date: 3 December 2021; Time: 10:00 AM local time immediately after submission.</p>


Hermingardo Albano Soares
Director, CNA



VIII GOVERNO CONSTITUCIONAL
MINISTÉRIO DAS FINANÇAS
Comissão Nacional de Aprovisionamento



INVITATION FOR BIDS (IFB)

Date: 19 October 2021

- The National Procurement Commission (NPC) on behalf of the Ministry of Public Works of Democratic Republic of Timor-Leste is inviting interested eligible construction companies to submit Bids for the MOP-R4D Rural Roads Rehabilitation and/or Maintenance Works as outlined below:

No	Procurement ID	Municipality	Project title	Location
1	RT/120/MOP-2021	Maliana	Rehabilitation of the Rural Road Bobonaro - Sibuni Chainage 1+700 - 3+700	Sibuni
2	RT/121/MOP-2021	Maliana	Rehabilitation of the Rural Road Genulai Chainage 5+500 - 7+000	Genulai
3	RT/122/MOP-2021	Lautem (regional)	Rehabilitation of the Rural Road Cainliu - Larisula Chainage 0+000 - 2+700	Cainliu-Larisula
4	RT/123/MOP-2021	Baucau (regional)	Rehabilitation of the Rural Road Afaca - Uaitame Chainage 3+000 - 5+000	Afaca-Uaitame
5	RT/124/MOP-2021	Viqueque	Rehabilitation of the Rural Road Ossu de Cima - Liaruka Chainage 6+000 - 8+000	Ossu de Cima

- The bidding shall be conducted as a two envelope procedure, wherein the Technical Bid and Financial Bid shall be submitted together in separately sealed envelopes.
- Participation in this bidding process is open only to those bidders registered and domiciled in Maliana, Lautem, Baucau and Viqueque Municipality respectively.
- Participation for the regional bidding (RT/122/MOP-2021 and RT/124/MOP-2021) is open only to those bidders registered and domiciled in Lautem, Baucau and Viqueque Municipality.
- The bidding document (PDF copy in CD) will be issued free-of-charge to the Interested bidders at the following address:

National Procurement Commission
Avenida de Balide, Dili, Timor-Leste
Email: rt2021mop@cna.gov.tl

- A compulsory pre-bid training will be held as follows:

No	Municipality	Date	Time	Location
1	Maliana	28 October 2021	10:00 a.m.	Municipal Administration Office in Maliana
2	Baucau (regional)	28 October 2021	10:00 a.m.	National Procurement Commission (NPC) office
3	Lautem (regional)	28 October 2021	10:00 a.m.	National Procurement Commission (NPC) office
4	Viqueque	28 October 2021	10:00 a.m.	National Procurement Commission (NPC) office

It is mandatory to attend the pre-bid training for 2 days including site visit.

KONVITE BA KONKURSU (KKBK)

Date: 19 Outubro 2021

- Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA) lori Ministério das Obras Públicas República Democrática Timor-Leste nia naran konvida companhia konstrusaun elejiveis ne'ebé iha interesse, atu apresenta Propostas/bids ba projetu: Rehabilitasaun no Manutensaun Estrada Rurais MOP-R4D maka hanesan temi tuir mai:

- Konkursu ne'e sei hala'o liu husi Konkursu Resritu ho métodu Prosedimentu Envelope Rua, ne'ebé Proposta Técnica ho Proposta Financeira tenke submete iha envelope ida nia laran maibé tenke separa entre envelope rua ne'e no taka metin.
- Partisipasaun ba konkursu ida ne'e **fo deit preferencia** ba companhia hirak ne'ebé regista no domicilia iha idak-idak nian Munisipiu Maliana, Lautem, Baucau no Viqueque.
- Partisipasaun ba konkursu regional (RT/122/MOP-2021 ho RT/124/MOP-2021) **fo deit preferencia** ba companhia hirak ne'ebé regista no domicilia iha Munisipiu Lautem, Baucau no Viqueque
- Dokumentus konkursu sei fornese gratuitamente. CNA sei haruka dokumentus konkursu iha format PDF no informasaun bele hetan liu husi enderesu temi tuir mai:

Comissão Nacional de Aprovisionamento
Avenida de Balide, Dili, Timor-Leste
Email: rt2021mop@cna.gov.tl

- Pre-Bid Training sei halao iha loron no oras hanesan temi tuir mai :

Partisipasaun iha treinamentu ida ne'e obrigatoriu durante loron 2 inklui site-visit.



VIII-GOVERNO CONSTITUCIONAL
MINISTÉRIO DAS FINANÇAS
Comissão Nacional de Aprovisionamento



7. The bids must be received in the Tender Box located as follows:

No	Municipality	Date	Time	Location
1	Maliana	19 November 2021	10:00 a.m.	Municipal Administration Office in Maliana
2	Baucau (regional)	19 November 2021	10:00 a.m.	National Procurement Commission (NPC) office
3	Lautem (regional)	19 November 2021	10:00 a.m.	National Procurement Commission (NPC) office
4	Viqueque	19 November 2021	10:00 a.m.	National Procurement Commission (NPC) office

7. Propostas sei submete iha Kaixa Konkursu (Tender Box) iha fatin no oras hanesan temi tuir mai:

8. Bids must be accompanied by a Bid Securing Declaration as specified in the bidding documents (BDS).

8. Propostas tenke akompaña ho Bids Securing Declaration ne'ebé spesifika ona iha Documentus Konkursu.

9. Technical Bids will be opened immediately and publically after the closing time for the submission of the bids at the same address specified above.

9. Propostas Téknikas sei loke imediata no publikamente depois de prazu submissaun propostas taka, no hala'o iha enderesu ne'ebé hanesan ho ida ne'ebé spesifika iha leten hodi loke ba publiku.

10. The Employer will not be responsible for any costs or expenses incurred by Bidders in connection with the preparation or delivery of Bids.

10. Projetu nain (Empregador) sei la responsabeliza ba kualker despezas husi Aplikante relasiona ho preparasaun ba konkursu refere.


Hermingardo Albano Soares
Director - National Procurement Commission (NPC)